





- NL - Gebruiksaanwijzing**
- | Veiligheidsinformatie |
|-----------------------|
|-----------------------|
- Het is belangrijk om voor gebruik van dit product deze gebruiksaanwijzing en die van de bijbehorende producten zorgvuldig door te lezen.
  - Dit product mag uitsluitend worden geïnspecteerd, gerepareerd en onderhouden door opgeleid en competent personeel. Dräger adviseert het afsluiten van een Drägerservicecontract voor alle onderhoudsactiviteiten, en om alle reparaties te laten uitvoeren door Dräger.
  - Leef de gebruiksaanwijzing strikt na. De gebruiker moet de aanwijzingen volledig begrijpen en strikt naleven. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden zoals in het document gespecificeerd onder "Beoogd gebruik".
  - Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard en op de juiste manier wordt opgevolgd door gebruikers van het product.
  - Aleen getrainde en competente gebruikers mogen dit product gebruiken.
  - Het is belangrijk de lokale en nationale voorschriften strikt op te volgen die van toepassing zijn op dit product.
  - Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van Dräger, anders werkt het product mogelijk niet goed.
  - Gebruik het product niet als het defect of onvolledig is en voer geen aanpassingen uit aan het product.
  - Stel Dräger op de hoogte als zich fouten of defecten in of aan de onderdelen voordoen.

**Beoogd gebruik**
De neklap biedt bescherming voor het nekgebied. Hij mag alleen worden gebruikt met de helm Dräger HPS 3500. Controleer daarom vóór gebruik of de kenmerken van dit product passen bij de behoeften van de gebruiker.

- Beperingen betreffende gebruik**
De neklap biedt alleen bescherming voor het lichaamsdeel dat hiemeer wordt bedekt (de nek). De neklap is bedoeld als extra bescherming naast veiligheidskleding.
- Toelatingen**
De neklap is toegelaten volgens
  - EN ISO 13688:2013
  - EN ISO 11612:2015
    - A1 - Beperte vlamverspreiding
      - B1 - Convectiewarme
      - C1 - Stralingswarme
  - EU 2016/425, categorie II

Verklaring van overeenstemming:
Voor elke productiebatch is de conformiteitsverklaring beschikbaar via de volgende link of de bijbehorende QR-code:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FJnCbGIsa?d

- Verklaringen van typeaanduidingen en symbolen**

1	Logo en identificatie van de fabrikant
2	Productiedatum en land van herkomst
3	QR-code voor de video met montageaanwijzingen en gebruiksaanwijzingen
4	Vereisten en prestatieniveaus <p>A1: Bepерkte vlamverspreiding (oppervlakteontbranding)</p> <p>B1: Weerstand tegen convectiewarme (HTI min. 4,0 / HTI max. &lt;10,0)</p> <p>C1: Weerstand tegen stralingswarme (RHIT min. 6,0 / RHTI max. &lt;20,0)</p>
5	Symbol EN 11612:2015
6	Referentienormen
7	CE-markering
8	Categorie persoonlijke beschermingsmiddelen
9	Maat persoonlijk beschermingsmiddel
10	Beschrijving en code persoonlijk beschermingsmiddel
11	Barcode
12	Samenstelling
13	Onderhoudssymbolen
14	Verwijzing naar de gebruiksaanwijzing
15	Aan de lucht laten drogen op een plat oppervlak
16	Chemisch reinigen - NIET TOEGESTAAN
17	Strijken - NIET TOEGESTAAN
18	Drogen in de droger - NIET TOEGESTAAN
19	Bleken met chloorhoudende producten - NIET TOEGESTAAN
20	Wassen op 60°C

**Gebruik**

**Voorbereidingen voor gebruik**

Voer vóór gebruik een visuele inspectie uit om te controleren of de uitrusting in perfecte staat, onbeschadigd en schoon is. Beschadigde uitrusting (bijvoorbeeld op enaden, scheuren of gaten) moet worden vervangen. De neklap moet op de juiste manier, vastgemaakt en in onberispelijke toestand worden geplaatst.

Voor informatie over montage raadpleegt u de gebruiksaanwijzing voor de helm Dräger HPS 3500.

**Tijdens het gebruik**

Gebruikers mogen de uitrusting niet uittrekken terwijl ze nog in de gevaarlijke werzone zijn. Het vermogen van de uitrusting om vlamverspreiding te beperken kan afnemen als de uitrusting is vervuild met ontvlambare stoffen. Bij abusievelijk contact met chemische of ontvlambare vloeistoffen moet de uitrusting voorzichtig worden uitgetrokken en hierbij moet worden voorkomen dat de vloeistof in contact komt met de huid. Daarna moet de uitrusting worden gewassen of vervangen.

**Reinigen en desinfecteren**

Volg bij het reinigen van het product de onderhoudsaanwijzingen op het label.

**Transport**

Vervoer het product in de originele verpakking.

**Opbergen**

Vervoer en bewaar het product in de originele verpakking, in een koele en droge omgeving. Wilt het product niet bloot aan stof, houd het uit de buurt van warmtebronnen en voorkom direct licht. Voorkom kreukels en pletten.

**Afvoer**

Voer het product af overeenkomstig de geldende regels en voorschriften. Zolang het product niet is vervuild met specifieke stoffen of producten, kan het worden weggegooid bij het normale textielafval. Anders voert u het product af overeenkomstig de geldende regels voor speciaal afval.

**Technische gegevens**

Materiaal: 55 % meta-aramide, 43 % FR Viscose® , 2 % antistatische vezels

- DA – Brugsanvisning**
- | Sikkerhedsrelaterede oplysninger |
|----------------------------------|
|----------------------------------|
- Før dette produkt benyttes, skal denne brugsanvisning og vejledningerne til de tilhørende produkter læses grundigt igennem.
  - Kun uddannede og kompetente medarbejdere må kontrollere, reparere og servicere produktet. Det anbefales, at der indgås en Dräger-serviceaftale vedrørende alle former for vedligeholdelse, samt at alle reparationer udføres af Dräger.
  - Følg brugsanvisningen nøje. Brugeren skal forstå anvisningerne helt og følge dem nøje. Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet i afsnittet "Anvendelsesformål" i denne brugsanvisning.
  - Brugsanvisningen må ikke bortskaffes. Sørg for, at den opbevares og anvendes i relevant omfang af brugeren.
  - Kun faglærte og kompetente brugere må anvende dette produkt.
  - Lokale og nationale retningslinjer, der vedrører dette produkt, skal følges.
  - Anvend kun originale Dräger-reservedele og tilbehør, da produktet muligvis ellers ikke vil fungere korrekt.
  - Fejlbehæftede eller ufuldstændige produkter må ikke anvendes, og produktet må ikke ændres.
  - Informér Dräger, hvis en del svigter.

**Anvendelsesformål**

Nakkeslaget yder beskyttelse mod nakkeområdet. Det kan kun anvendes sammen med Dräger HPS 3500-hjelmen. Det bør for brug verificeres, at dette produkts karakteristika er vedtagne til brugerens behov.

**Begrænsninger vedrørende brug**

Nakkeslaget yder kun beskyttelse mod den del af kroppen, der dækker den (nakken). Nakkeslaget er beregnet til yderligere beskyttelse til brug ud over beskyttelsesto.

**Godkender**

- Nakkeslaget er godkendt i henhold til
  - EN ISO 13688:2013
  - EN ISO 11612:2015
    - A1 – Begrænset flammespredning
    - B1 – Konvektiv varme
    - C1 – Strålevarme
  - EU 2016/425 kategori II

Överensstemmelseerklæring:
For hver produktionsbatch er överensstemmelseerklæringen tilgængelig på følgende link eller den tilhørende QR-kode:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FJnCbGIsa?d

**Redegørelse for mærkning og symboler**

- Logo og identifikation af producenten
- Produktionsland og -dato
- QR-kode til videomonteringsvejledningen og brugsanvisningen
- Krav og ydeevneniveauer

A1: Begrænset flammespredning (overfladeantændelse)

B1: Konvektiv varmestand (HTI min. 4,0/HTI maks. <10,0)

C1: Modstand mod strålevarme (RHIT min. 6,0/RHTI maks. <20,0)
- Piktogram EN 11612:2015
- Referencestandarder
- CE-mærkning
- Kategori for personligt beskyttelsesudstyr
- Størrelse for personligt beskyttelsesudstyr
- Beskrivelse af og kode for personligt beskyttelsesudstyr
- Stregkode
- Sammensætning
- Vedligeholdelsesymboler
- Reference til brugsanvisning
- Tørring i fri luft og på en flad overflade
- Kemisk rensning – IKKE TILLADT
- Strygning – IKKE TILLADT
- Tørretumbling – IKKE TILLADT
- Blegning med klorbaserede produkter – IKKE TILLADT
- Vask ved 60 °C

**Brug**

**Klargøring til brug**

Føretag for brug et eftersyn for at sikre, at udstyret er i perfekt tilstand, ubeskadiget og rent. Beskadedigt udstyr (f.eks. åbne sømme, rifter eller huller) skal udfiksles. Nakkeslaget skal placeres korrekt, fastgjort og i en fejlfri tilstand. Se oplysninger om montering i brugsanvisningen til Dräger HPS 3500-hjelmen.

**Under brug**

Brugeren må ikke fjerne udstyret under ophold i det farlige arbejdsområde. Udstyrets evne til at begrænse flammespredning kan reduceres, hvis udstyret er kontamineret med brændbare stoffer. I tilfælde af utilsigtet kontakt med kemiske eller brændbare væsker skal udstyret fjernes forsigtigt, mens der sørges for, at væsken ikke kommer i kontakt med huden. Udstyret skal derefter vaskes eller udfiksles.

**Rengøring og desinficering**

Ved rengøring af produktet følges vedligeholdelsesanvisningerne på etiketten.

**Transport**

Transporter produktet i den originale emballage.

**Opbevaring**

Transporter og opbevar delen køligt og tørt i den originale emballage. Udsæt ikke delen for støv, hold delen væk fra væmskilder, og undgå direkte lys. Undgå folder og sammenkrøling.

**Bortskaffelse**

Bortskaf produktet i overensstemmelse med gældende regler og bestemmelser. Så længe produktet ikke er kontamineret med bestemte stoffer eller produkter, kan det bortskaffes som normalt tekstilaffald. Bortskaf i øvrigt produktet i overensstemmelse med gældende regler for specialaffald.

**Tekniske data**

Materiale: 55 % meta-aramid, 43 % Viscosa FR® , 2 % antistatiske fibre

- FI – Käyttöohje**
- | Turvallisuusohjeita |
|---------------------|
|---------------------|
- Ennen käyttöä on tämän tuotteen ja siihen liittyvien toisten tuotteiden käyttöohjeet luettava huolellisesti.
  - Vain koulutetia ja ammattitaitoisien henkilöistö saa tarkastaa, korjata ja huoltaa tuotetta. Dräger suosittelee huoltosopimuksen solmimista Drägerin kanssa ja kaikkien huolto- ja korjaustöiden antamista Drägerille.
  - Noudata tarkasti käyttöohjetta. Käyttäjän on täysin ymmärrettävää nämä ohjeet ja noudatettavia niitä tarkasti. Tuotetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen.
  - Käyttöohjetta ei saa hävittää. On varmistettava, että käyttäjät huolehtivat sen säilytyksestä ja asianmukaisesta käytöstä.
  - Vain koulutetut ja ammattitaitoiset henkilöt saavat käyttää tätä tuotetta.
  - Tätä tuotetta koskevia paikallisia ja maakohtaisia sääntöjä ja määräyksiä on noudatettava.
  - Käytä vain aitoja Drägerin varaosia ja varusteita, muutoin tuotteen asianmukainen toiminta voi vaarantua.
  - Viallisia tai epätäydellisiä tuotteita ei saa käyttää eikä tuotteeseen saa tehdä muutoksia.
  - Ilmoita Drägerille tuotteen osissa ilmenevistä vioista tai puutteista.

**Käyttöarkoituis**

Niskasuoja suojaa niskan aluetta. Sitä saa käyttää vain Dräger HPS 3500 -kypärän kanssa. Tuoteominaisuuksien soveltuminen käyttäjän tarpeisiin tulee siksi varmistaa ennen käyttöä.

**Käyttörajoitukset**

Niskasuoja suojaa vain sitä kehon aluetta, jonka se peittää (niska). Niskasuoja on tarkoitettu lisäsuojaksi ja käytettäväksi yhdessä suojavaatetuksen kanssa.

**Hyväksynnät**

- Niskasuoja on hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti:
  - EN ISO 13688:2013
  - EN ISO 11612:2015
    - A1 – Rajoitetusti palava
    - B1 – Konvektiolämpö
    - C1 – Säteilylämpö
  - EU 2016/425 luokkia II

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:

Jokaisen tuote-erän vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin tai vastaavan QR-koodin välityksellä:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FJnCbGIsa?d

**Tunnusmerkintöjen ja -symbolien selitykset**

- 1 Valmistajan logo ja tunnus
- 2 Valmistusmaa ja -päivämäärä
- 3 Asennus- ja käyttöohjevideon QR-koodi
- 4 Vaatimukset ja suoritustasot

A1: Rajoitetusti palava (pintasyttöminen)

B1: Konvektiolämmönkestävyys (HTI väh. 4,0 / HTI enint. <10,0)

C1: Säteilylämmönkestävyys (RHIT väh. 6,0 / RHTI enint. <20,0)
- 5 Piktogrammi EN 11612:2015
- 6 Viitesandardit
- 7 CE-merkki
- 8 Henkilönsuojaimen luokka
- 9 Henkilönsuojaimen koko
- 10 Henkilönsuojaimen kuvaus ja koodi
- 11 Viivakoodi
- 12 Koostumus
- 13 Huoltoa koskevat symbolit
- 14 Viittaus käyttöohjeeseen
- 15 Kuvavaus ulkoilmassa ja tasaisella alustalla
- 16 Kuvapepu – KIELLETTY
- 17 Siilitys – KIELLETTY
- 18 Rumpukuivaus – KIELLETTY
- 19 Valkeaisu klooripohjaisilla tuotteilla – KIELLETTY
- 20 Pesu 60 °C:ssa

**Käyttö**

**Valmistelut käyttöä varten**

Tarkasta ennen käyttöä silmämääräisesti, että varuste on moitteettomassa kunnossa ja että se on ehjä ja puhtas. Vaurioitunut varuste (esimerkiksi auenneita saumoja, repeämiä tai reikiä) on vaihdettava uuteen. Niskasuojan on oltava asetettuna paikalleen oikealla tavalla, kiinnitettynä ja moitteettomassa kunnossa. Katso kokoamisohjeet Dräger HPS 3500 -kypärän käyttöohjeista.

**Käytön aikana**

Käyttäjä ei saa irrottaa varustetta ollessaan edelleen vaarallisella työalueella. Varusteen kontaminoituminen syytyillä aineilla voi heikentää sen kykyä estää liekkien leviämistä. Varusteen jouduttua kosketuksiin kemikaalien tai syytyvien nesteiden kanssa se on irrotettava varovasti ja on varmistettava, ettei nestettä pääse iholle. Varuste on sen jälkeen pestävä tai vaihdettava uuteen.

**Puhdistus ja desifointi**

Tuotteen puhdistuksessa on noudatettava tuotemerkinnän huolto-ohjeita.

**Kuljetus**

Kuljeta tuotetta sen alkuperäisessä pakkauksessa.

**Säilytys**

Tuotetta on kuljetettava ja säilytettävä sen alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja viileässä ympäristössä. Älä altista polylite, kuumuudelle ja suoralle valolle. Vältä taittamista ja rужjeita.

**Hävittäminen**

Hävitä tuote voimassa olevien sääntöjen ja määräysten mukaisesti. Tuotteen voi hävittää tavallisena tekstiilijätteenä, ellei se ole kontaminoitunut tietyllä aineilla tai tuotteilla. Hävitä tuote muussa tapauksessa ongelmajätteinä koskevien määräysten mukaisesti.

**Tekniset tiedot**

Materiaali: 55 % meta-aramidia, 43 % Viscosa FR:ää® , 2 % antistaattista kuitua

- NO – brugsanvisning**
- | Sikkerhetsinformasjon |
|-----------------------|
|-----------------------|
- Før du begynner å bruke dette produktet, må du lese denne brugsanvisningen nøye og brugsanvisningene for eventuelle tilknyttede produkter.
  - Kun opplært og kompetent personell har adgang til å inspisere, reparere og vedlikeholde dette produktet. Dräger anbefaler at det tegnes en Dräger vedlikeholdskontrakt for alt vedlikehold, og at alle reparasjoner utføres av Dräger.
  - Følg brugsanvisningen nøye. Brukeren må forstå og følge anvisningene i sin helhet. Bruk produktet kun til formålene som er angitt i avsnittet Bruksområdet i dette dokumentet.
  - Ikke kast brugsanvisningen. Sørg for at den beholdes og brukes som tiltenkt av brukeren av produktet.
  - Kun opplærte og kompetente brukere skal bruke dette produktet.
  - Følg alle lokale og nasjonale regler og forskrifter forbundet med dette produktet.
  - Bruk kun originale reservedeler og tilbehør fra Dräger, ellers kan utstyrets riktige funksjon settes i fare.
  - Bruk aldri et defekt eller ufullstendig produkt, produktet skal heller ikke modifiseres.
  - Varsle Dräger dersom det er feil eller svikt i komponent.

**Bruksområde**

Nakkebeskyttelsen beskytter nakkeområdet ditt. Den skal kun brukes med vernehjelmen Dräger HPS 3500.

Produktetegenskapenes egnetheit i forhold til brukerens behov skal derfor verifiseres før bruk.

**Bruksbegrensninger**

Nakkebeskyttelsen beskytter kun den kroppsdelen den dekker til (nakken). Nakkebeskyttelsen er ment som ytterligere beskyttelse brukt i tillegg til vernetøy.

**Godkjennelser**

- Nakkebeskyttelsen er godkjent i henhold til
  - EN ISO 13688:2013
  - EN ISO 11612:2015
    - A1 – begrenset flammespredning
    - B1 – konveksjonsvarme
    - C1 – strålevarme
  - EU 2016/425 kategori II

Samsvarserklæring:

For hvert produktjonsparti er samsvarserklæringen tilgjengelig ved å klikke på koblingen under eller avlese den tilsvarende QR-koden:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FJnCbGIsa?d

- Forklaring av merking og symboler for typeidentifikasjon**

1	Logo og identifikasjon av produsenten
2	Produksjonsland og produksjonsdato
3	QR-kode for video med monteringsanvisning og brugsanvisning
4	Krav og effektkrinn <p>A1: Begrenset flammespredning (overflateantennelse)</p> <p>B1: Bestandighet mot konveksjonsvarme (HTI min. 4,0/HTI maks. &lt;10,0)</p> <p>C1: Bestandighet mot strålevarme (RHIT min. 6,0/RHTI maks. &lt;20,0)</p>
5	Piktogram EN ISO 11612:2015
6	Referansestandarder
7	CE-merking
8	PVJ-kategori
9	PVJ-størrelse
10	PVJ-beskrivelse og -kode
11	Strekkode
12	Sammensetning
13	Vedlikeholdssymbol
14	Referanse til brugsanvisningen
15	Skal lufttørkes på en flat overflate
16	Tørrrens – IKKE TILLATT
17	Strykejern – IKKE TILLATT
18	Tørketrommel – IKKE TILLATT
19	Bleking med klorbaserete produkter – IKKE TILLATT
20	Vaskes ved 60 °C

**Bruk**

**Forberedelse for bruk**

Før bruk skal det utføres en visuell inspeksjon for å sikre at udstyret er i perfekt stand, uten skader og rent. Skadet utstyr (som åpne sømmer, revner eller hull) skal skiftes ut. Nakkebeskyttelsen skal posisjoneres riktig, festes og være i feilfri stand. For informasjon om montering skal du se brugsanvisningen for vernehjelmen Dräger HPS 3500.

**Ved bruk**

Brukeren må ikke ta av utstyret mens han/hun fortsatt oppholder seg i farlig arbeidsområde. Ustyrets evne til å begrense spredning av flammer kan nedsettes dersom utstyret kontamineres med brannfarlige stoffer. I tilfelle utilsikket kontakt med kjemikalier eller brannfarlige væsker, må utstyret tas av forsiktig, og det må sikres at væsken ikke kommer i kontakt med huden. Ustyret skal så vaskes eller skiftes ut.

**Rengjøring og desinfisering**

Ved rengjøring av produktet skal man følge vedlikeholdsinstruksjonene på etiketten.

**Transport**

Transporter produktet i originalpakningen.

**Lagring**

Transport og oppbevaring av utstyret skal skje i originalpakningen i en kjølig og tørr atmosfære. Ustyret skal ikke utsettes for støv, og det skal holdes unna varmekilder og direkte sollys. Unngå ryker og fastklemming.

**Avfallshåndtering**

Produktet skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler og forskrifter. Så samt produktet ikke er kontaminert med spesifikke stoffer eller produkter, kan det kasseres om normalt tekstilafvall. Ellers skal produktet avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler for spesialafvall.

**Tekniske data**

Materiale: 55 % meta-aramid, 43 % Viscosa FR® , 2 % antistatiske fiber

- SV - Bruksanvisning**
- | Säkerhetsrelaterad information |
|--------------------------------|
|--------------------------------|
- Läs denna brugsanvisning noggrant innan du använder denna och tillhörande produkter.
  - Endast utbildad personal med den kompetens som krävs får inspektera, reparera och serva produkten. Vi rekommenderar dig att sluta ett serviceavtal med Dräger för alla underhållsaktiviteter och att alla reparationer utförs av Dräger.
  - Följ brugsanvisningen strikt. Användaren måste förstå och nogra följa instruktionerna. Använd produkten endast för det syfte som specificeras i avsnittet Avsedd användning i det här dokumentet.
  - Slang inte brugsanvisningen. Se till att den sparas och används av produktens användare.
  - Endast utbildade och kompetenta användare får lov att använda denna produkt.

- Följ alla lokala och nationella regler som gäller för denna produkt.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Dräger, annars kan korrekt produktfunktion inte garanteras.
- Använd inte en defekt eller ofullständig produkt och modifiera inte produkten.
- Meddela Dräger vid komponentfel eller -defekt.

**Avsedd användning**

Nackskyddet ger skydd för området runt nacken. Den får endast användas ihop med hjälmen Dräger HPS 3500.

Före användningen måste denna produkts lämplighet för användarens behov veriferas.

**Begränsad användning**

Nackskyddet skyddar endast den del av kroppen som den täcker (nacken). Nackskyddet är avsett som extra skydd, som ska användas ihop med andra skyddskläder.

**Godkännanden**

- Nackskyddet är godkänt enligt
  - EN ISO 13688:2013
  - EN ISO 11612:2015
    - A1 - Begränsad flamspridning
    - B1 - Konvektiv värme
    - C1 - Strålningvärme
  - EU 2016/425 kategori II

Försäkran om överensstämmelse:

För varje produktserie finns en försäkran om överensstämmelse att tillgå via följande länk eller QR-kod:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FJnCbGIsa?d

- Förklaring av typeteckningar och -symboler**

1	Tillverkarens logotyp og identifiering
2	Tillverkningsland och -datum
3	QR-koden för monteringsvideon och brugsanvisningen
4	Krav og prestationsnivåer <p>A1: Begränsad flamspridning (tjbränder)</p> <p>B1: Tålighet konvektiv värme (HTI min. 4,0/HTI max. &lt;10,0)</p> <p>C1: Tålighet strålningvärme (RHIT min. 6,0/RHTI max. &lt;20,0)</p>
5	Piktogram EN 11612:2015
6	Referensstandarder
7	CE-märkning
8	PSU-kategori
9	PSU-storlek
10	PSU-beskrivning och -kod
11	Streckkod
12	Komposition
13	Underhållssymboler
14	Hänvisning till brugsanvisningen
15	Låt lufttorka och på plan yta
16	Kemtvtvätt – EJ TILLÅTET
17	Strykning – EJ TILLÅTET
18	Torktumlning – EJ TILLÅTET
19	Bleking med klorinbaserade produkter – EJ TILLÅTET
20	TVätt i 60 °C



<b>it</b>	Kaklo apsauga daugiafunkcini <span></span> am apsauginiam šalmui „Dräger HPS 3500“	Naudojimo instrukcija
<b>pl</b>	Oslona nakarczna do wielofunkcyjnego helmu ochronnego Dräger HPS 3500	Instrukcja obsługi
<b>ru</b>	Защитная пелерина для многофункциональной каски Dräger HPS 3500	Руководство по эксплуатации
<b>hr</b>	Štitnik za vrat za višenamjensku zaštitnu kacigu Dräger HPS 3500	Upute za uporabu
<b>sl</b>	Ščitnik za vrat za večnamensko varnostno čelado Dräger HPS 3500	Navodilo za uporabo

<p><b>Dräger Safety AG &amp; Co. KGAA</b></p> Revalstraße 1 23560 Lübeck Germany Phone +49 451 882-0 Fax +49 451 882-2080 www.draeger.com	<p><b>9300525</b> - GA 14.12.627 (2/2) © Dräger Safety AG &amp; Co. KGAA Edition 01 - December 2020 Subject to alteration</p>
---	---

<b>sk</b>	Ochrana zátylku pre multifunkčnú ochrannú prilbu Dräger HPS 3500	Návod na použitie
<b>cs</b>	Zátylník pro multifunkční ochrannou přilbu Dräger HPS 3500	Návod k použití
<b>ro</b>	Protecție pentru ceafă pentu casa de siguranță multifuncțională Dräger HPS 3500	Instrucțiuni de utilizare
<b>hu</b>	Nyakvéddő Dräger HPS 3500 multifunkciós védősisakhoz	Használati útmutató
<b>el</b>	Προστασία λαιμού για κράνος προστασίας πολλαπλών χρήσεων Dräger HPS 3500	Οδηγίες χρήσης
<b>tr</b>	Çok amaçlı iş güvenliği kaskı Dräger HPS 3500 için ense koruyucusu	Kullanım kılavuzu
<b>zh</b>	Dräger HPS 3500 多功能防护头盔监护颈帘	使用说明
<b>ja</b>	多機能安全ヘルメット Dräger HPS 3500 用のネット取扱説明書 クガード	取扱説明書

<p>Notified Body:</p> CSI S.p.A. Viale Lombardia 20 20021 Bollate Italy	<p>Reference number:</p> <b>CE 0497</b>
---	---

<p>Label</p> <p>7</p> <p>6</p> <p>5</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>20</p> <p>19</p> <p>18</p> <p>17</p> <p>16</p> <p>15</p> <p>14</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>0239181</p>	<p>DPI di la Categoría II PPE PSA der Kategorie II PPE II Category II EPI de categoria II EPI de categoria II</p> <p>Taglia unica One size Talla única Einheitsgröße Taille unique Um tamanho</p> <p>A1 B1 C1</p> <p>PARANUCA Art. EOM Cod. RS8434</p> <p>Made in Italy MM-AA 55 % Meta-Aramid 43 % Viscose FR 2 % Carbon fiber</p> <p>SICOR S.p.A. - Via Pisacane 23/a 20016 Pero (MI) Italia</p> <p>60°</p> <p>20</p> <p>19</p> <p>18</p> <p>17</p> <p>16</p> <p>15</p> <p>14</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>0239181</p>
--	--

QR code DoC:



**LT – Naudojimo instrukcija**

<p><b>Dräger Safety AG &amp; Co. KGAA</b></p> Revalstraße 1 23560 Lübeck Germany Phone +49 451 882-0 Fax +49 451 882-2080 www.draeger.com	<p><b>9300525</b> - GA 14.12.627 (2/2) © Dräger Safety AG &amp; Co. KGAA Edition 01 - December 2020 Subject to alteration</p>
---	---

<b>LT – Naudojimo instrukcija</b>	
<b>Saugos informacija</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią ir kitų susijusių gaminių instrukcijas.</li> <li>Gaminį tikrinti, remontuoti ir prižiūrėti gali tik išmokytas ir kompetetingas personalas. „Dräger“ rekomenduoja sudaryti „Dräger“ techninės priežiūros paslaugų sutartį, o visus remonto darbus turėtų atlikti „Dräger“ specialistai.</li> <li>Griežtai laikykites naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Naudotojias privalo suprasti ir griežtai laikytis nurodymų. Gaminį naudokite tik šio dokumento reikiamais „Naudojimo paskitis“ nurodytu tikslu.</li> <li>Naudojimo instrukcijos neišmeskite. Instrukcija tinkamai laikykite ir užtikrinkite, kad ji bus tinkamai naudojama gaminio naudotojo.</li> <li>Tik apmokyti ir kompetentingi naudotojai gali naudoti šį gaminį.</li> <li>Laikykites visų su gaminiu susijusių vietinių ir nacionalinių taisyklių bei reikalavimų.</li> <li>Naudokite tik originalias „Dräger“ atsargines dalis ir reikmenis, nes priešingu atveju gali sutrikti tinkamas gaminio veikimas.</li> <li>Nenaudokite sugedusio ar nesukomplektuoto gaminio ir jo nemodifikuokite.</li> <li>Apie dalii gedimą praneškite „Dräger“.</li></ul>
<b>Paskirtis</b>	Kaklo apsauga yra skirta kaklo sričiai apsaugoti. Ją galima naudoti tik su šalmu „Dräger HPS 3500“. Todėl prieš naudojant reikia patikrinti, ar šio gaminio savybės atitinka naudotojo poreikius.
<b>Naudojimo apribojimai</b>	Kaklo apsauga apsaugo tik ja uždengtą kūno dalį (kaklą). Kaklo apsauga yra numatyta kaip papildoma apsauga, naudojama kartu su apsauginiais drabužiais.
<b>Patvirtinimai</b>	Kaklo apsauga yra patvirtinta pagal <ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li> <li>EN ISO 11612:2015 <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 - ribotas liepsnos plitimas</li> <li>●B1 - konvekinė šiluma</li> <li>●C1 - spinduliuojanti šiluma</li></ul></li> <li>ES 2016/425 II kategorija</li></ul>

Atitiktis deklaracija:
kiekvienos gamybos partijos atitiktis deklaraciją galima rasti šioje nuorodoje arba atitinkamu QR kodu:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FjncbGIsa?d

<b>Tipa identifikuojančių žymių ir simbolių paaiškinimas</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>Logotipas ir gamintojo duomenys</li> <li>Šalis ir pagaminimo data</li> <li>Vaidzo ir/or surinkimo instrukcijų ir naudojimo instrukcijų QR kodas</li> <li>Reikalavimai ir efektyvumo lygiai <ul style="list-style-type: none"><li>A1: Ribotas liepsnos plitimas (uždėgimas paviršiuje)</li> <li>B1: Konvekinis atsparumas šilumai (HTI min. 4,0 / HTI maks. &lt;10,0)</li> <li>C1: Atsparumas spinduliuojančiai šilumai (RHIT min. 6,0 / RHTI maks. &lt;20,0)</li></ul></li> <li>Piktograma EN 11612:2015</li> <li>Taikomi standartai</li> <li>CE ženklas</li> <li>AAP kategorija</li> <li>AAP dydis</li> <li>AAP aprašymas ir kodas</li> <li>Brūkšninis kodas</li> <li>Struktūra</li> <li>Priežiūros simboliai</li> <li>Nuoroda į nastojal instrukciją</li> <li>Džiovinimas lauke ir atli lygaus paviršiaus</li> <li>Cheminis valymas – NELEISTINA</li> <li>Lyginimas – NELEISTINA</li> <li>Džiovinimas džiovyklėje – NELEISTINA</li> <li>Balinimas produktais, kurių sudėtyje yra chloro – NELEISTINA</li> <li>Plauti 60 C temperatūroje</li></ol>	
<b>Naudojimas</b>	
<b>Paruošimas naudoti</b>	Prieš naudodami apžiūrėkite, kad įsitikintumėte, jog įranga yra geros būklės, nepažeista ir švari. Pažeistą įrangą (pavyzdžiui, esant atviroms silėms, plyšiams, skyklėms) reikia pakeisti. Kaklo apsauga turi būti tinkamai uždėta, pritvirtinta ir nepriekaištingos būklės. Norėdami teisingai surinkti, žr. „Dräger HPS 3500“ šalmo naudojimo instrukciją.
<b>Naudojant</b>	Naudotojas negali nusiiyti įrangos būdamas pavojeingoje darbo vietoje. Įrangos gebėjimas riboti liepsnos plitimą gali sumažėti, jei ji yra užteršta degiosiomis medžiagomis. Netįchino kontakto su cheminiais ar degiaisiais skyčiais atveju reikia atsargiai nuimti įrangą, užtikrinant, kad skystis nesilieštų su oda. Tada įrangą reikia nuplauti arba pakeisti.
<b>Valymas ir dezinfekavimas</b>	Valydami gaminį, vadovaukites etiketėje pateiktomis priežiūros instrukcijomis.
<b>Transportavimas</b>	Gaminį transportuokite originalioje pakuotėje.
<b>Laikymas</b>	Įrangą transportuokite ir laikykite originalioje pakuotėje vėsioje ir sausioje vietoje. Nelaikykite dulkečioje aplinkoje. Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių ir venkite tiesioginės šviesos. Nelankykite ir negniuždykite.
<b>Šalinimas</b>	Šalinkite gaminį laikydamiisi galiojančių taisyklių ir nuostatų. Jei gaminyus nebuvo užterštas specifinėmis medžiagomis ar produktais, jį galima šalinti kaip įprastas tekstilės atliekas. Kitu atveju gaminį šalinkite pagal galiojančias specialią atliekų taisykles.
<b>Techniniai duomenys</b>	Medžiaga: 55 <span> </span> % meta aramid, 43 <span> </span> % viscosa FR® , 2 <span> </span> % antistatinio pluošto

<b>PL - instrukcja obsługi</b>
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, jak również z instrukcjami powiązanych produktów.</li> <li>Jedynie przeszkolony personel może kontrolować, naprawiać i serwisować produkt. Firma Dräger zaleca zawarcie umowy serwisowej, która upoważnia firmę Dräger do przeprowadzania wszystkich czynności konserwacyjnych i napraw.</li> <li>Należy dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi w pełni zrozumieć instrukcję i ściśle jej przestrzegać. Z produktu należy korzystać jedynie do celów określonych w rozdziale Przeznaczenie.</li> <li>Nie należy wyrzucać instrukcji obsługi. Należy zadbać o jej zachowanie i odpowiednie wykorzystanie przez użytkownika produktu.</li> <li>Z tego produktu wolno korzystać tylko wyszkolonym i kompetentnym użytkownikom.</li></ul>

- Przestrzegając wszystkich lokalnych i krajowych przepisów i regulacji związanych z tym produktem.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów Dräger, ponieważ w innym wypadku produkt może nie działać prawidłowo.
- Nie używać wadliwego ani niekompletnego produktu ani nie wprowadzać w produkcie żadnych modyfikacji.
- W razie awarii lub uszkodzenia jakiegokolwiek komponentu należy powiadomić o tym firmę Dräger.

**Przeznaczenie**
Osłona nakarczna zapewnia ochronę strefy karku. Można ją wykorzystywać wyłącznie z hełmem Dräger HPS 3500. Przed użyciem należy sprawdzić, czy cechy tego produktu odpowiadają potrzebom użytkownika.

<b>Ograniczenie w stosowaniu</b>	Osłona nakarczna zapewnia ochronę jedynie tej części ciała, którą zakrywa (karku). Osłona nakarczna ma na celu zapewnienie dodatkowej ochrony oprócz odzieży ochronnej.		
<b>Zgodność z przepisami</b>	Osłona nakarczna jest zgodna z następującymi normami: <ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li> <li>EN ISO 11612:2015</li> <li>●A1 - Ograniczenie rozprzestrzeniania się płomienia</li> <li>●B1 - Ciepło konwekcyjne</li> <li>●C1 - Promieniowanie cieplne</li></ul> <tr> <td><b>UE 2016/425, kategoria II</b></td> <td></td></tr>	<b>UE 2016/425, kategoria II</b>	
<b>UE 2016/425, kategoria II</b>			

Deklaracja zgodności:
Deklaracja zgodności dla każdej partii produkcyjnej dostępna jest pod następującym adresem lub odpowiednim kodem QR:
https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FjncbGIsa?d

<b>Wyjaśnienie oznaczeń identyfikacyjnych i symboli</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>Logo i identyfikacja producenta</li> <li>Kraj i data produkcji</li> <li>Kod QR do filmu z instrukcją montażu i instrukcji obsługi</li> <li>Wymogi i poziomy wydajności</li> <li>A1: Ograniczenie rozprzestrzeniania się płomienia (zapłon powierzchniowy)</li> <li>B1: Odporność na ciepło konwekcyjne (HTI min. 4,0/HTI maks. &lt;10,0)</li> <li>C1: Odporność na promieniowanie cieplne (RHIT min. 6,0/ RHTI maks. &lt;20,0)</li> <li>Piktogram EN 11612:2015</li> <li>Standardy referencyjne</li> <li>Znak CE</li> <li>Kategoria ŠOO</li> <li>Rozmiar ŠOO</li> <li>Opis i kod ŠOO</li> <li>Kod kreskowy</li> <li>Skład</li> <li>Symbol konserwacji</li> <li>Oдноśniki do instrukcji obsługi</li> <li>Suszyz na powietrzu i na płaskiej powierzchni</li> <li>Czyszczenie chemiczne – NIEDOZWOLONE</li> <li>Prasowanie – NIEDOZWOLONE</li> <li>Suszenie w suszare bębownej – NIEDOZWOLONE</li> <li>Wybielanie produktami na bazie chloru – NIEDOZWOLONE</li> <li>Prac w temp. 60° C</li></ol>	

<b>Zastosowanie</b>	
<b>Przygotowanie do użytkowania</b>	Przed użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową, upewniając się, czy sprzęt jest w nienagannym, nieuszkodzonym i czystym stanie. Uszkodzony sprzęt (np. rozdarte szwy, przedarcia lub otwory) należy wymieniać. Osłona nakarczna musi być prawidłowo umieszczona, zamocowana i znajdująca się w nienagannym stanie.
<b>Informacje dotyczące montażu są podane w instrukcji obsługi hełmu Dräger HPS 3500.</b>	

<b>Podczas użytkowania</b>	Użytkownikowi nie wolno zdejmować wyposażenia, gdy znajduje się on jeszcze w strefie niebezpieczeństwa. Zdolność sprzętu do ograniczenia rozprzestrzeniania się płomienia może być ograniczona, gdy sprzęt jest zanieczyszczony palnymi substancjami. W razie przypadkowego kontaktu z cieczami chemicznymi lub palnymi należy ostrożnie zdejmować sprzęt, uważając, aby ciecz nie dotknęła skóry. Następnie należy umyć lub wymienić sprzęt.
----------------------------	---

<b>Przechowywanie</b>	Transportować produkt w oryginalnym opakowaniu.
<b>Przechowywanie</b>	Transportować i przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym i suchym otoczeniu. Nie wystawiać produktu na działanie źródeł ciepła i chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Nie zginać i nie zgniatać.
<b>Utilizacja</b>	Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami. Jeśli produkt nie został skażony nietypowymi substancjami lub produktami, można go utylizować tak, jak normalne odpady tekstylne. W przeciwnym wypadku należy zutylizować produkt w sposób zgodny z przepisami dotyczącymi odpadów specjalnych.
<b>Dane techniczne</b>	Materiał: 55 <span> </span> % meta-aramid, 43 <span> </span> % viscosa FR® , 2 <span> </span> % włókna antystatyczne

<b>RU – Руководство по эксплуатации</b>
<b>Указания по технике безопасности</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Перед применением данного устройства внимательно прочтите это Руководство по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации изделий, используемых вместе с данным устройством.</li> <li>Только обученный и компетентный персонал допускается к обследованию, ремонту и техническому обслуживанию устройства. Рекомендуется заключить сервисный контракт с компанией Dräger и поручить ей проведение всех ремонтных работ.</li> <li>Строго следуйте указаниям данного руководства по эксплуатации. Пользователь должен полностью понимать и строго соблюдать данное руководство. Данное изделие должно использоваться только в соответствии с назначением.</li> <li>Сохраняйте данное Руководство по эксплуатации. Обеспечьте сохранность и надлежащее использование данного Руководства пользователем устройства.</li> <li>Данное устройство может использоваться только специально обученными, квалифицированными пользователями.</li> <li>Соблюдайте региональные и государственные предписания, касающиеся данного изделия.</li> <li>Используйте только оригинальные запасные части и принадлежноти Dräger, иначе может быть нарушено нормальное функционирование устройства.</li> <li>Не используйте дефектное или неполное устройство и не модифицируйте его.</li> <li>Известите компанию Dräger о неисправности или отказе любого компонента.</li></ul>
<b>Назначение</b>
Пелерина обеспечивает защиту области шеи. Ее можно использовать только с каской Dräger HPS 3500. Поэтому перед использованием необходимо проверить, что характеристики этого изделия соответствуют потребностям пользователя.
<b>Ограничения на использование</b>
Пелерина обеспечивает защиту только той части тела, которую она закрывает (шею). Пелерина предназначена для использования в качестве дополнительной защиты в дополнение к защитной одежде.
<b>Аттестация</b>
Пелерина сертифицирована согласно <ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li> <li>EN ISO 11612:2015 <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 – Ограниченное распространение пламени</li> <li>●B1 – Конвективное тепло</li> <li>●C1 – Лучистое тепло</li></ul></li> <li>EU 2016/425 категория II</li></ul>

<p>Сертификат соответствия:</p> Для каждой партии продукции сертификат соответствия доступен по следующей ссылке или соответствующему QR-коду: https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FjncbGIsa?d	
--	--

<b>Объяснение типовой маркировки и условных обозначений</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>Логотип и идентификация производителя</li> <li>Страна и дата изготовления</li> <li>QR-код для видео руководству по сборке и руководству по эксплуатации</li> <li>Требования и значения характеристик <ul style="list-style-type: none"><li>A1: Ограниченное распространение пламени (воспламенение поверхности)</li> <li>B1: Устойчивость к конвективному теплу (HTI мин. 4,0/HTI макс. &lt;10,0)</li> <li>C1: Устойчивость к теплому излучению (RHTI мин. 6,0/ RHTI макс. &lt;20,0)</li></ul></li> <li>Пиктограмма EN 11612:2015</li> <li>Применимые стандарты</li> <li>Маркировка CE</li> <li>Категория СИЗ</li> <li>Размер СИЗ</li> <li>Описание и код СИЗ</li> <li>Штрихкод</li> <li>Состав</li> <li>Символы техобслуживания</li> <li>Ссылка на руководство по эксплуатации</li> <li>Сушка на открытом воздухе и на ровной поверхности</li> <li>Химичства – ЗАПРЕЩЕНА</li> <li>Глажка – ЗАПРЕЩЕНА</li> <li>Сушка в стиральной машине – ЗАПРЕЩЕНА</li> <li>Отбеливание средствами на основе хлора – ЗАПРЕЩЕНО</li> <li>Стирать при 60 °C</li></ol>	
<b>Эксплуатация</b>	
<b>Подготовка к эксплуатации</b>	Перед использованием выполните визуальный осмотр, чтобы убедиться, что оборудование находится в идеальном состоянии, не имеет повреждений и является чистым. Поврежденное оборудование (например, с открытыми швами, надрытами или отверстиями) необходимо заменить. Пелерина должна быть правильно установлена, закреплена и без дефектов. Информацию о сборке см. в руководстве по эксплуатации каски Dräger HPS 3500.

<b>При использовании</b>	Пользователь не должен снимать оборудование, находясь в опасной рабочей зоне. Способность оборудования ограничить распространение пламени может быть снижена, если оборудование загрязнено легковоспламеняющимися веществами. В случае случайного контакта с химическими или легковоспламеняющимися жидкостями оборудование необходимо снимать осторожно, следя за тем, чтобы жидкость не попала на кожу. Затем оборудование необходимо вымыть или заменить.
--------------------------	--

<b>Чистка и дезинфекция</b>	При чистке изделия следуйте инструкциям по техобслуживанию, указанным на этикетке.
<b>Транспортировка</b>	Транспортируйте изделие в оригинальной упаковке.
<b>Хранение</b>	Транспортируйте и храните изделие в оригинальной упаковке в прохладном и сухом месте. Не подвергайте воздействию пыли, храните вдали от источников тепла и избегайте попадания прямых солнечных лучей. Избегайте образования складок и вмятин.

<b>Утилизация</b>	Утилизировйте изделие согласно применимым правилам и нормам. Если изделие не было загрязнено определенными веществами или продуктами, его можно утилизировать как обычные текстильные отходы. В противном случае утилизировте изделие в соответствии с применимыми правилами утилизации специальных отходов.
<b>Технические данные</b>	Материал: 55 <span> </span> % метаарамида, 43 <span> </span> % Viscosa FR® , 2 <span> </span> % антистатическое волокно
<b>HR – Upute za uporabu</b>	
<b>Signurnosne informacije</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i upute povezanih proizvoda.</li> <li>Samo školovanom i mjerodavnom osoblju je dopušteno provođenje inspekcija, popravaka i servisa ovog proizvoda. Dräger preporučuje sklapanje ugovora o servisu s tvrtkom Dräger za sve radove održavanja te da sve popravke vrši Dräger.</li> <li>Strogo slijedite ove upute za uporabu. Korisnik mora u potpunosti razumjeti i strogo se pridržavati ovih uputa. Proizvod koristite samo u svrhe navedene u odjeljku Namjena u ovom dokumentu.</li> <li>Čuvajte ove upute za uporabu. Pobrinite se da su dostupne i da ih korisnik proizvoda ispravno koristi.</li> <li>Samo obučeni i stručni korisnici smiju koristiti ovaj proizvod.</li> <li>Pridržavajte se svih lokalnih i nacionalnih pravila i propisa povezanih s ovim proizvodom.</li> <li>Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor tvrtke Dräger, suprotno postupanje može ugroziti ispravan rad proizvoda.</li> <li>Nemojte upotrebljavati neispravan ili nepotpun proizvod, nemojte mijenjati proizvod.</li> <li>Obavijestite tvrtku Dräger u slučaju bilo kakve neispravnosti ili greške na sastavnim dijelovima.</li></ul>	

<b>Utiizacija</b>	Utiлизировте изделие согласно применимым правилам и нормам. Если изделие не было загрязнено определенными веществами или продуктами, его можно утилизировать как обычные текстильные отходы. В противном случае утилизируйте изделие в соответствии с применимыми правилами утилизации специальных отходов.
<b>Технические данные</b>	Материал: 55 <span> </span> % метаарамида, 43 <span> </span> % Viscosa FR® , 2 <span> </span> % антистатическое волокно
<b>HR – Upute za uporabu</b>	
<b>Signurnosne informacije</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i upute povezanih proizoivoda.</li> <li>Samo školovanom i mjerodavnom osoblju je dopušteno provođenje inspekcija, popravaka i servisa ovog proizvoda. Dräger preporučuje sklapanje ugovora o servisu s tvrtkom Dräger za sve radove održavanja te da sve popravke vrši Dräger.</li> <li>Strogo slijedite ove upute za uporabu. Korisnik mora u potpunosti razumjeti i strogo se pridržavati ovih uputa. Proizvod koristite samo u svrhe navedene u odjeljku Namjena u ovom dokumentu.</li> <li>Čuvajte ove upute za uporabu. Pobrinite se da su dostupne i da ih korisnik proizvoda ispravno koristi.</li> <li>Samo obučeni i stručni korisnici smiju koristiti ovaj proizvod.</li> <li>Pridržavajte se svih lokalnih i nacionalnih pravila i propisa povezanih s ovim proizvodom.</li> <li>Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor tvrtke Dräger, suprotno postupanje može ugroziti ispravan rad proizvoda.</li> <li>Nemojte upotrebljavati neispravan ili nepotpun proizvod, nemojte mijenjati proizvod.</li> <li>Obavijestite tvrtku Dräger u slučaju bilo kakve neispravnosti ili greške na sastavnim dijelovima.</li></ul>	

<b>Namjena</b>	Štitnik za vrat pruža zaštitu za područje vrata. Smije se koristiti samo s kacigom Dräger HPS 3500. Stoga je prije uporabe potrebno provjeriti prikladnost značajki ovog proizvoda za korisnikove potrebe.
<b>Ograničenja uporabe</b>	Štitnik za vrat pruža zaštitu samo za dio tijela koji je njime pokriven (vrat). Štitnik za vrat namijenjen je kao dodatna zaštita za korištenje sa zaštitnom odjećom.
<b>Odobrenja</b>	Štitnik za vrat je odobren prema <ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li> <li>EN ISO 11612:2015 <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 - Ograničeno širenje plamena</li> <li>●B1 - Konvekcijaska toplina</li> <li>●C1 - Radijacijska toplina</li></ul></li> <li>EU 2016/425 kategorije II.</li></ul>

<p>Izjava o skladnosti:</p> Za svaku proizvodnu šaržu dostupna je izjava o skladnosti na sljedećoj poveznici ili na odgovarajućem QR kodu: https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FjncbGIsa?d	
--	--

<b>Objašnjenje oznake za identifikaciju tipa i simbola</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>Logotip i identifikacija proizvođača</li> <li>Država i datum proizvodnje</li> <li>QR kod za video snimak uputa za sastavljanje i uputa za uporabu</li> <li>Zahtjevi i stupnjevi zaštite <ul style="list-style-type: none"><li>A1: Ograničeno širenje plamena (površinsko zapaljenje)</li> <li>B1: Otpornost na konvekcijsku toplinu (HTI min. 4,0/HTI maks. &lt;10,0)</li> <li>C1: Otpornost na radijacijsku toplinu (RHIT min. 6,0/RHTI maks. &lt;20,0)</li></ul></li> <li>Piktogram EN 11612:2015</li> <li>Referentne nome</li> <li>CE oznaka</li> <li>Kategorija osobne zaštitne opreme</li> <li>Veličina osobne zaštitne opreme</li> <li>Opis i šifra osobne zaštitne opreme</li> <li>Slupčasti kod</li> <li>Sastav</li> <li>Simboli za održavanje</li> <li>Uputa na upute za uporabu</li> <li>Sušiti na otvorenom na ravnoj površini</li> <li>Kemijsko čišćenje – NIJE DOPUŠTENO</li> <li>Glačanje - NIJE DOPUŠTENO</li> <li>Sušenje u sušilnici rubla – NIJE DOPUŠTENO</li> <li>Izbijeljivanje proizvodima na bazi klora - NIJE DOPUŠTENO</li> <li>Prati na 60 °C</li></ol>	

<b>SK – Návod na použitie</b>	
<b>Priprerna za uporabu</b>	Prije uporabe provedite vizualni pregled kako biste se uvjerili da je oprema u besprijekornom stanju, neoštećena i čista. Oštećena oprema (primjerice, napukli šavovi, poderošete ili rupe) mora se zamijeniti. Štitnik za vrat mora se pravilno postaviti, pričvrstiti i mora biti u besprijekornom stanju. Za informacije o sastavljanju slijedite upute za uporabu kacige Dräger HPS 3500.
<b>Tijekom uporabe</b>	Korisnik ne smije skidati opremu dok se još nalazi u opasnom radnom području. Sposobnost opreme za ograničenje širenja plamena može se smanjiti ako je oprema kontaminirana zapaljivim tvarima. Ako dođe do slučajnog kontakta s kemikalijama ili zapaljivim tekućinama opremu treba pažljivo ukloniti te se pritom pobrinuti da tekućina ne dođe u dodir s kožom. Oprema se u tom slučaju mora oprati ili zamijeniti.
<b>Čišćenje i dezinfekcija</b>	Priklom čišćenja proizvoda pridržavajte se uputa na najeljniji.
<b>Transport</b>	Transportirajte proizvod u njegovom originalnom pakiranju.
<b>Čuvanje</b>	Transportirajte i skladištite proizvod u njegovom originalnom pakiranju u hladnoj i suhoj prostoriji. Proizvod ne izlažite prašini, držite ga podalje od izvora topline i izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost. Izbjegavajte nabiranje i gnječenje.
<b>Zbrinjavanje</b>	Zbrinite proizvod u skladu s primjenjivim pravilima i propisima. Ako proizvod nije kontaminiran nikakvim posebnim tvarima ili proizvodima, možete ga zbrinuti kao običan otpadni tekstil. U suprotnom zbrinite proizvod u skladu s pravilima i postupcima primjenjivim za poseban otpad.
<b>Tehnički podaci</b>	Materijal: 55 <span> </span> % meta-aramid, 43 <span> </span> % viskzoa FR® , 2 <span> </span> % antistatična vlakna
<b>SL – Navodilo za uporabo</b>	
<b>Varnostne informacije</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pred uporabo tega izdelka pazljivo preberite to navodilo za uporabo in navodila za uporabo povezanih izdelkov.</li> <li>Izdelek lahko pregleduje, popravlja in servira samo usposobljeno in kompetentno osebo. Dräger priporoča, da sklenete servisno pogodbo Dräger za vse vzdrževalna dela in da bodo vsa popravila izvedena s strani podjetja Dräger.</li> <li>Dosledno upoštevajte navodilo za uporabo. Uporabnik mora popolnoma razumeti in dosledno upoštevati navodila. Izdelek uporabljajte samo v namene, navedene v razdelku Namenska uporaba v tem dokumentu.</li> <li>Ne zavrzite navodila za uporabo. Poskrbite, da bo shranjeno in da ga bo uporabnik pravilno uporabljal.</li> <li>Ta izdelek lahko uporabljajo samo izurjeni in usposobljeni uporabniki.</li> <li>Upoštevajte vse krajevne in nacionalne predpise in predpise, ki se tičejo tega izdelka.</li> <li>Uporabljajte samo originalne Drägerjeve nadomestne dele in dodatno opremo, sicer se lahko poslabša pravilno delovanje izdelka.</li> <li>Ne uporabljajte okvarjenega ali nepopolnega izdelka in ne spreminjajte izdelka.</li> <li>O vsaki okvari ali odgovedi sestavnega dela obvestite družbo Dräger.</li></ul>

**Namenska uporaba**
Ščitnik za vrat nudi zaščito predelu vratu. Uporablja se lahko samo s čelad Dräger HPS 3500. Primenost lastnosti tega izdelka za potrebe uporabnika je treba zato preveriti pred uporabo.

**Omejitve uporabe**
Ščitnik za vrat nudi zaščito samo delu telesa, ki ga pokriva (vratu). Namen ščitnika za vrat je dodatna zaščita, ki se uporablja kot dodatek k zaštitni obleki.

**Soglasja**
Ščitnik za vrat je odobren v skladu z

- EN ISO 13688:2013
- EN ISO 11612:2015

- A1 – omejeno širjenje plamena
- B1 – konvekcijaska toplota
- C1 – sevalna toplota
- EU 2016/425, kategorija II

<b>Soglasja</b>	Ščitnik za vrat je odobren v skladu z <ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li> <li>EN ISO 11612:2015</li></ul>
<b>Omejitve uporabe</b>	Ščitnik za vrat nudi zaščito samo delu telesa, ki ga pokriva (vratu). Namen ščitnika za vrat je dodatna zaščita, ki se uporablja kot dodatek k zaštitni obleki.
<b>Soglasja</b>	Ščitnik za vrat je odobren v skladu z <ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li> <li>EN ISO 11612:2015</li></ul>
<b>Omejitve uporabe</b> </	



CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití i návody souvisejících výrobků.</li><li>Prohlídky, opravy a servisní práce tohoto produktu směji provádět jen náležitě vyškolení a kompetentní pracovníci. Firma Dräger doporučuje uzavřít servisní smlouvu, která pokryje všechny údržbové činnosti, a která zajistí, že budou všechny opravy uskutečňovány firmou Dräger.</li><li>Přesné dodržujte tento návod k použití. Uživatel musí návodu zcela porozumět a přesně jej dodržovat. Tento produkt používaje pouze pro účely specifikované v kapitole „Předpokládané použití“ v tomto dokumentu.</li><li>Tento návod k použití nevyhazujte. Zajistěte, aby byl uložen u uživatele výrobku, a aby jej uživatel používal.</li><li>Výrobek směji používat jen uškolení a kompetentní uživatelé.</li><li>Dodržujte všechny místní i státní předpisy a nařízení týkající se tohoto výrobku.</li><li>Používejte jen původní náhradní díly Dräger. V opačném případě může být nepříznivě ovlivněna správná funkce výrobku.</li><li>Je-li výrobek vadný nebo neúplný, nepoužívejte jej, ani žádným způsobem neměňte.</li><li>V případě jakéhokli závadny nebo poruchy některé části informujte firmu Dräger.</li></ul></div>
<div><b>Předpokládané použití</b></div>
Zátypník poskytuje ochranu zátypku nositele. Smí se používat výhradně v kombinaci s příslušným Dräger HPS 3500. Před použitím by proto měla být ověřena vhodnost vlastností tohoto výrobku pro potřeby uživatele.
<div><b>Omezení použití</b></div>
Zátypník poskytuje ochranu pouze jím zakryté části těla (zátypku). Zátypník je zamýšlen jako dodatečná ochrana používaná kromě ochranného oděvu.
<div><b>Osvědčení</b></div>
Zátypník je schválený podle těchto norem:
<div><ul style="list-style-type: none"><li>EN ISO 13688:2013</li><li>EN ISO 11612:2015<ul style="list-style-type: none"><li>●A1 - Omezené šíření plamene</li><li>●B1 - Konvekční teplo</li><li>●C1 - Sálavé teplo</li></ul></li><li>EU 2016/425, kategorie II</li></ul></div>
<div>Prohlášení o shodě:</div> <div>Pro každou výrobní sarží je prohlášení o shodě k dispozici na následujícícm odkazu nebo v příslušném QR kódu: https://www.dropbox.com/sh/9jhdagskx465cs7/AACoI4aAhSCeGC2FjncbGIsa?d</div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>

CS - Návod k použití
<span></span> <div><b>Bezpečnostní informace</b></div>